

A.L. 463 ta' l-2004**ATT DWAR IT-TRANSAZZJONIJIET ESTERNI
(KAP. 233)****Regolamenti ta' l-2004 dwar Rappurtaġġ ta' Ċaqlieg ta' Flus**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikoli 7 u 8 ta' l-Att dwar Transazzjonijiet Esterni, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, wara konsultazzjoni mal-Bank Ċentrali ta' Malta u ma' l-Uffiċċju Nazzjonali ta' l-Istatistika, ghamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. (1) Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti ta' l-2004 dwar Rappurtaġġ ta' Ċaqlieg ta' Flus. Titolu u bidu fis-sehh.

(2) Dawn ir-regolamenti ghandhom jidhlu fis-sehh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' b'avviż jistabilixxi fil-Gazzetta.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xorta ohra, il-frazzjiet hawn użati ghandhom l-istess tifsira moghtija lilhom taht l-Att, u: Tifsir.

“l-Att” tfisser l-Att dwar it-Transazzjonijiet Esterni;

“flus” tfisser kull biljett tal-flus u munita ta' valuta legali u tinkludi strumenti monetarji;

“il-Kontrullur” tfisser il-Kontrullur tad-Dwana u ghandha l-istess tifsira moghtija lilha taht l-Ordinanza tad-Dwana. Kap. 37.

3. (1) Kull persuna diehla jew hierġa minn Malta li tkun qed iġġorr somma ekwivalenti għal Lm5,000 jew iżjed fi flus ghandha l-obbligu li tiddikjara dik is-somma lill-Kontrullur. Proċedura meta somma tkun teċċedi Lm5,000.

(2) L-obbligazzjoni li tiġi dikjarata kull somma bhal dik imsemmija fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament ma titwettaqx kemm-il darba dik il-persuna ma timliex il-formola li tidher fl-Iskeda li

tinsab ma' dawn ir-regolamenti u tippreżenta dik il-formola lill-Kontrullur meta tkun diehla jew hierġa minn Malta.

(3) Persuna li taghmel dikjarazzjoni falza għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti jew li ma twettaqx l-obbligazzjoni li tiddikjara somma bħal dik skond subregolament (2) ta' dan ir-regolament, tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, multa ekwivalenti għall-hamsa u ghoxrin fil-mija tal-valur, f'munita Maltija fid-data meta l-persuna tkun diehla jew hierġa minn Malta, tal-flus li jkunu qed jingarru, imma f'kull każ dik il-multa ma ghandiex tkun teċċedi ghoxrin elf lira Maltija.

(4) Meta flus ma jiġux dikjarati kif hemm provdut fis-subregolament (1), il-Kontrullur għandu jaqbad il-flus mhux dikjarati li jkunu jeċċedu Lm5,000, jew l-ammont kollu meta l-flus ikunu indiviżibbli.

(5) Barra mill-piena li tista' tagħti lil persuna misjuba hatja ta' reat taht is-subregolament (3) ta' dan ir-regolament, il-qorti għandha tordna l-konfiska favur il-Gvern tal-flus mhux dikjarati li jkunu jeċċedu Lm5,000 jew ta' l-ammont shih meta l-flus ikunu indiviżibbli.

(6) Ma jistghu jinbdew ebda proċeduri kriminali għal xi reat taht dawn ir-regolamenti minghajr il-kunsens ta' l-Avukat Ġenerali.

Records li għandhom jinżammu mill-Kontrullur.

4. (1) Il-Kontrullur għandu ta' kull ġimgha jghaddi lill-Bank Ċentrali ta' Malta r-records tad-dikjarazzjonijiet li jsiru taht dawn ir-regolamenti.

(2) Il-Bank Ċentrali ta' Malta għandu jiġbor u jzomm *database* ta' dawn id-dikjarazzjonijiet.

(3) Kull informazzjoni skambjata bejn il-Bank Ċentrali ta' Malta u l-Kontrullur tad-Dwana tkun soġġetta għad-dmir ta' segretezza professjonali.

Skeda

Timbru, data u firma tal-
Uffiċjal tad-Dwana li
jiċċertifika d-Dikjarazzjoni

FORMOLA TA' DIKJARAZZJONI
(skond artkoli 7 u 8 ta' l-Att dwar it-Transazzjonijiet Esterni)

Jiena hawnhekk niddikjara li qed ingorr l-ekwivalenti ta' Lm5,000 jew iktar fi flus jew strumenti monetarji kif imnizżel hawn taht:

TIP TA' DIKJARAZZJONI	Diehel f'Malta ☐	Hiereġ minn Malta ☐			
DIKJARANT	Kunjom				
	Isem				
	Indirizz Permanenti				
	Nazzjonalita' (jekk resident Malti zid nru. tal-karta tal-identita')				
	Numru tal-Passaport				
	Post fejn mahruġ				
	Data tat-twelid (JJ/XX/SS)				
	Post tat-Twelid				
IDENTITA' TA' SID IL-FONDI (jekk qed jingarru għal xi hadd ieħor)	Kunjom				
	Isem				
	Indirizz Permanenti				
	Nazzjonalita'				
DESKRIZZJONI TAL-FLUS JEW STRUMENTI MONETARJI			Ammont	Flus	
	Karti tal-flus, muniti				
	Ċekkijiet (<i>Travellers' Cheques</i> , eċċ.)				
	Kull strument monetarju ieħor bħal strumenti negozjabbli, eċċ.				
SKOP GHALL-UŻU TAL-FONDI	Xiri ta' Ogġetti ☐	Hlas għal Servizzi inklużi vjaġġi ☐	Trasferimenti ☐	Investment Finanzjarju ☐	Ohrajn (Spjega)
ROTTA	Pajjiż tal-origini				
	Pajjiż tal-provenjenza				
	Pajjiż ta' l-ahhar destinazzjoni				
MEZZI TAT-TRASPORT (Ajru, Bahar)					
DATA (JJ/XX/SS)	POST (post tad-dhul/tluq)		FIRMA		

Fil-każ ta' informazzjoni falza, mhux ezatta jew mhux kompluta, il-firmatarju jitqies bħala li ma jkunx mexxa ma' l-obligazzjoni li jiddikjara u jista' jkun soġġett għal proċeduri kriminali u/jew qbid ta' flus taht l-Att dwar it-Transazzjonijiet Esterni (Kap. 233). Kull *data* personali proċessata f'din il-formola għandha tkun skond l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data (Kap. 440).

ISTRUZZJONIJIET

1. Kull parti tad-dikjarazzjoni għandha timtela kollha kemm hi. Jekk xi parti minnha ma tapplikax jekk joghġbok iktib "*n/a*" jew "*nil*".
2. Dettalji personali għandhom jimtlew kif imiss u b'mod komplet.
3. Strumenti monetarji jinkludu, imma mhumiex biss, ċekkijiet, *drafts* jew *travellers' cheques*, ċertifikati anonimi jew *bearer* ta' xorta finanzjarja jew monetarja li jistgħu jiġu konvertiti fi flus kontanti, irrispettivament minn min ikun harigħom, u b'mod partikolari, titoli u strumenti negozjabbli u *bonds* oħrajn.
4. Meta tiddeskrivi "flus" jekk joghġbok semmi l-munita u l-ammont. Dettalji taċ-ċekkijiet/*drafts* għandhom juru l-bank li fuqu jkunu qegħdin jinħarġu, min ikun qiegħed johroġhom u lil min ikunu ser jithallsu. Għal strumenti monetarji oħra bħal *stocks*, *bonds*, titoli oħrajn, eċċ, għandhom jingħataw dettalji shaħ u deskrizzjoni bid-dettalji tal-benefiċjarju fl-ispazju provdut hawn taht.
5. Fil-kaxxa "Skop għall-użu tal-fondi" it-trasferimenti jistgħu jinkludu wirt, rigali, rifużjoni ta' taxxa, penaltajiet, dota, manteniment, eċċ.
6. Meta tiddeskrivi r-rotta, din tfisser ir-rotta shiha li twassal għad-destinazzjoni finali. Għandhom jinkitbu wkoll kull post ta' waqfien/transitu.
7. Jekk l-ispazju provdut għad-dettalji fil-paġna ta' qabel mhux biżżejjed, tista' tikteb aktar dettalji f'dan l-ispazju li ġej.

Spazju għal dettalji u/jew informazzjoni oħra